

Num

Chapter 27

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

בֶּן גִּלְעָד בֶּן הֶפְעֵל בֶּן זְלֹפְחָד בָּנוֹת וַתִּקְרְבוּ 1
～の子 ギルアドの ～の子 ヘフェルの ～の子 ツェロフハドの 娘たちは そして-近づいた
H1568 H6765 H1323 H7126

שְׁמוֹת וְאֵלֶּה יוֹסֵף בֶּן מִנַּשֶׁה לְמִשְׁפַּחַת מִנַּשֶׁה בֶּן מִכְיָר
名であった そして-これらは ヨセフの ～の子 マナセの ～の-氏族の マナセの ～の子 マキルの
H8034 H0428 H3130 H4519 H4940 H4519 H4353

וַתִּרְצָה: וּמִלְכָּה וַחֲגִלָּה נָעָה מַחֲלָה בְּנֹתָיו
テルツァであった ミルカと ホグラと ノアと マフラと 彼の-娘たちの
H8656 H4435 H2295 H5270 H4244 H1323

さて、ヨセフの子マナセの氏族のうちのヘベルの子、ゼロペハデの娘たちが訴えてきた。ヘベルはギレアデの子、ギレアデはマキルの子、マキルはマナセの子である。その娘たちは名をマアラ、ノア、ホグラ、ミルカ、テルザといったが、

וּלְפָנַי הַכֹּהֵן אֶלְעָזָר וּלְפָנַי מֹשֶׁה לְפָנַי וַתַּעֲמִדְנָה 2
そして-～の-前に 祭司の エルアザルの そして-～の-前に モーセの ～の-前に そして-立った
H6440 H3548 H0499 H6440 H4872 H6440 H5975

וְנֹשְׂאֵם וְכָל-הָעֵדָה וְהַמִּוֶּעֵד אֶהְיֶה פֶּתַח הָעֵדָה וְכָל-הָעָם
言っ 会見の 幕屋の 入り口で 会衆の すべての 族長たちと
H0559 H4150 H0168 H6607 H5712 H3605

彼らは会見の幕屋の入口でモーセと、祭司エレアザルと、つかさたちと全会衆との前に立って言った、

הָעֵדָה בְּתוֹךְ הָיָה לֹא-וְהוּא בְּמִדְבָּר מָת אָבִינוּ 3
仲間の ～の-中に いなかった ～しなかった しかし-彼は 荒野で 死にました 私たちの-父は
H5712 H8432 H1961 H3808 H1931 H4191 H0001

בְּחַטָּאוֹ כִּי-קָרַח בְּעֵדְתִי-יְהוָה עַל-הַנוֹעְדִים
彼の-罪の-ゆえに なぜなら コラの ～の-仲間と 主に ～に-対して 集まった-者たちの
H2399 H7141 H5712 H3068 H3259

לֹא-הָיָה לֹא-וּבְנִים מָת
彼には いなかった ～しなかった そして-息子は 死んだのです
H1961 H3808 H4191

「わたしたちの父は荒野で死にました。彼は、コラの仲間となって主に逆らった者どもの仲間のうちには加わりませんでした。彼は自分の罪によって死んだのですが、男の子がありませんでした。」

אֵין כִּי מִשְׁפַּחָתוֹ מִתּוֹךְ אָבִינוּ שֵׁם-וַיִּגְרַע לָמָּה 4
いない ～なので 彼の-氏族の ～の-中から 私たちの-父の 名が 減らされるのですか なぜ
H0369 H4940 H8432 H0001 H8034 H1639 H4100

אָבִינוּ: אָחֵי בְּתוֹךְ אֲחִיָּה לָנוּ תְּנֶה-בֶּן לֹא
私たちの-父の 兄弟たちの ～の-中に 所有地を 私たちに 与えてください 息子が 彼には
H0001 H0251 H8432 H0272 H5414

男の子がないからといって、どうしてわたしたちの父の名がその氏族のうちから削られなければならないのでしょうか。わたしたちの父の兄弟と同じように、わたしたちにも所有地を与えてください」。

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה עֲלֵה אֶל־הָר הָעֵבְרִים הַזֶּה וּרְאֵה אֶת־
 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12
 ~を そして-見よ この アバリムの 山に ~に 登れ モーセに ~に 主は そして-言った
 H0853 H7200 H2088 H5682 H2022 H0413 H5927 H4872 H0413 H3068 H0559

וְהָאֲרֶץ אֲשֶׁר נָתַתִּי לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל
 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12
 地を ~した わたしが-与えた 子らに イスラエルの
 H0776 H5414 H3478

主はモーセに言われた、「このアバリムの山に登って、わたしがイスラエルの人々に与える地を見なさい。

וּרְאִיתָהּ אֶתְהָ וְנִאֲסַפְתָּ אֵתְהָ עַמִּיךָ נִם־אֹתָהּ
 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13
 そして-見たなら それを ~もまた あなたの-民の ~の-もとに そして-集められる あなたも
 H7200 H0853 H0622 H0413 H1571

כְּאִשֶּׁר נִאֲסַף אֶתְהָן אֶחָיִךְ
 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13
 ~の-ように 集められた アロンが あなたの-兄が
 H0622 H0175 H0251

あなたはそれを見てから、兄弟アロンのようにその民に加えられるであろう。

כְּאִשֶּׁר מְרִיתֶם בְּמִדְבַּר־פִּי בְּמִדְבַּר־צִן בְּמִרְיַת הָעֵדָה
 14 14 14 14 14 14 14 14 14 14
 ~の-ように あなたがたが-逆らった わたしの-口に ~の-荒野で ~の-争いで 会衆の
 H04784 H6310 H6790 H4808 H5712

לְהַקְדִּישְׁנִי מִמַּיִם לְעֵינֵיהֶם מֵי־מֵרִיבַת קַדְשׁ
 14 14 14 14 14 14 14 14 14 14
 わたしを-聖とする-ために 水の-前で 彼らの-目の前で 水で それは カデシュの
 H6942 H4325 H1992 H4325 H4809 H6946

מִדְבַּר־צִן
 14 14 14 14 14 14 14 14 14 14
 ~の-荒野の ツインの
 H6790

これは会衆がチンの荒野で逆らい争った時、あなたがたはわたしの命にそむき、あの水のかたわらで彼らの目の前にわたしの聖なることを現さなかったからである」。これはチンの荒野にあるカデシのメリバの水である。

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה לֵאמֹר:
 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15
 そして-語った モーセは ~に 主に 言って
 H1696 H4872 H0413 H3068 H0559

モーセは主に言った、

יִפְקֹד יְהוָה אֱלֹהֵי הָרוּחַת לְכֹל־אִישׁ עַל־הָעֵדָה:
 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16
 任命してください 主よ 神よ 霊の すべてを 肉なる-者の 人を ~の-上に 会衆の
 H3068 H0430 H7307 H3605 H1320 H0376 H5712

「すべての肉なるものの命の神、主よ、どうぞ、この会衆の上にひとりの人を立て、

אֲשֶׁר־יֵצֵא לְפָנֵיהֶם וְאֲשֶׁר יָבֵא לְפָנֵיהֶם וְיֹצֵא
 17 17 17 17 17 17 17 17 17 17
 ~する 出て行く ~する 彼らの-前に 彼らの-前に 彼らを-導き出す 彼らを-導き出す
 H3318 H6440 H0935 H6440 H3318

וְאֲשֶׁר יְבִיאֵם וְאֵין־כְּצֹאן יְהוָה עֲבַת תְּהִיָּה וְלֹא
 17 17 17 17 17 17 17 17 17 17
 ~する 彼らを-導き入れる そして-~しない-ように なる 会衆が 羊の-ように 主の
 H0935 H0935 H1961 H3808 H5712 H3068 H6629

אֵין־לָהֶם רֹעֵה:
 17 17 17 17 17 17 17 17 17 17
 いない 彼らに 牧者が
 H0369

彼らの前に入りし、彼らを導き出し、彼らを導き入れる者とし、主の会衆を牧者のない羊のようにしないでください」。

יְהוָה	דִּבֶּר	כְּאֲשֶׁר	וַיִּצְוֶהוּ	עָלָיו	יָדָיו	אֶת־	וַיִּסְמְךָ
主が	語った	～の-とおりに	そして-命じた	彼の-上に	彼の-手を	～を	そして-置いた
H3068	H1696		H6680		H3027	H0853	H5564
					פ	מֹשֶׁה:	בְּיָד־
					—	モーセの	～の-手を-通して
						H4872	H3027

彼の上に手をおき、主がモーセによって語られたとおりに彼を任命した。